ISSN 2304-120X

КОНЦЕПТ

научно-методический электронный журнал

Раздел 13.00.00 Педагогические науки

ART 191045 | 2019, № 6 (июнь) | УДК 378.147:004.9

Концепция формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку

Баймухаметова Клара Ишмуратовна[1]

Московский государственный гуманитарно-экономический университет, Москва, Россия

klara0901@yandex.ru

Аннотация. Актуальность темы исследования в статье обусловлена происходящими преобразованиями в России на политическом, экономическом и социокультурном уровнях, которые вызвали необходимость преобразований в системе высшего образования. Возникло объективное противоречие между растущей потребностью современного человека в способности к продуктивной лингвокультурной деятельности в условиях быстрого обновления информации и неразработанностью теоретических и методических основ формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку. Цель исследования – разработка концепции формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку и её реализация в университете. Статья подготовлена на основе использования следующих методов: теоретический обзор и анализ отечественной и зарубежной литературы по проблеме исследования, педагогическое наблюдение и обобщение опыта российских университетов. По итогам исследования было установлено, что применение разработанной в исследовании концепции способствует решению важнейшей научно-методической проблемы эффективной подготовки к лингвокультурной деятельности и непрерывному самообразованию студентов при обучении иностранному языку в российских университетах. Теоретическая значимость исследования заключается в разработке целостной концепции, которая раскрывает сущность, цели и задачи, содержательные характеристики модели формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку. Практическая значимость исследования заключается в разработке методики формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку в университете. В результате сделан вывод о том, что использование полученных в исследовании данных позволит в дальнейшем адаптировать методику формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку в других типах образовательных учреждений: среднего и дополнительного профессионального образования.

Ключевые слова: концепция, лингвокультура, самообразование, иностранный язык, поликультурная личность, культурологический подход.

Поступила в редакцию *Received*	14.04.2019	Получена положительная рецензия *Received a positive review*	10.05.2019
Принята к публикации *Accepted for publication*	10.05.2019	Опубликована *Published*	30.06.2019

Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

---

[1] **Баймухаметова Клара Ишмуратовна,** кандидат филологических наук, доцент кафедры романо-германских языков ФГБОУИ ВО «Московский государственный гуманитарно-экономический университет», г. Москва, Россия

Введение

Тенденция изменений целевых установок и требований к иноязычной подготовке в университетах – ориентация на саморазвивающуюся поликультурную личность – обозначена в работе В. В. Воробьева [1]. С учетом данной тенденции считаем, что возникает необходимость воспитания личности, способной и обладающей готовностью к эффективной лингвокультурной деятельности. Это влечёт за собой важность создания концепции, которая позволяет раскрыть сущностное содержание процесса формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку в университете. Кроме того, не менее значимым представляется определение методологических оснований формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку, структуры и содержания соответствующей модели и методики её формирования, а также методов диагностики её сформированности.

В практике обучения иностранному языку в российских университетах всё более очевидной становится актуальность выявленной проблемы. Свидетельством этому служат следующие нововведения в образовательном процессе:

– компетентностный подход с целевой установкой на развитие комплекса ключевых компетенций, направленных на развитие самообразования, интеллектуального и межкультурного потенциала;

– увеличение доли самостоятельной работы студентов, модульная модель обучения и балльно-рейтинговая система оценки, способствующие повышению степени их ответственности и самостоятельности.

Как отмечает Д. Б. Гудков, «главной отличительной особенностью организации работы нового формата становится то, что обучающийся должен самостоятельно управлять собственной деятельностью в мультикультурном пространстве от постановки цели до оценки результата, что способствует развитию его внутренней и внешней самоорганизации, активно-преобразующего отношения к получаемым знаниям» [2]. В связи с этим требуется сформировать у студентов лингвокультуру в процессе самообразования. Несмотря на очевидную значимость формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку, опыт успешной подготовки к непрерывному самообразованию в российских университетах находится в стадии накопления, первоначального осмысления. Анализ практики формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку позволил выявить трудности, возникновение которых сводится к нерешённым методологическим проблемам, связанным с разработкой современных подходов, содержания и методов работы, обоснованием методики формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку, диагностического инструментария для объективной оценки её сформированности.

Таким образом, анализ степени разработанности проблемы исследования позволяет заключить, что и в методической науке, и в образовательной практике существуют противоречия между потребностью общества и университетов в активной поликультурной личности, способной эффективно учиться на протяжении всей жизни, и недостаточной разработанностью концепции формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку. Необходимость разрешения данного противоречия обусловливает актуальность нашего исследования. Обозначенная проблема, ее теоретическая и практическая значимость, недостаточная разработанность проблемы в теории и методике преподавания иностранных языков обусловили выбор темы исследования: «Концепция формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку».

Обзор отечественной и зарубежной литературы

В исследованиях многих российских ученых подтверждается положение о том, что одной из стратегических целей в условиях интеграции в мировое образовательное пространство становится развитие активной личности, способной быть субъектом своей деятельности, эффективно учиться на протяжении всей жизни и взаимодействовать в профессиональной деятельности в мультилингвальном и поликультурном обществе. Например, в работе Т. М. Дридзе [3] представлены и проанализированы основные вопросы, связанные как с функционированием межкультурного общения, так и с теорией семиосоциопсихологических групп в рамках данного общения и взаимодействия, намечены подходы к совершенствованию знаковой коммуникативно-познавательной деятельности социальных субъектов. В исследовании Э. С. Маркарян [4] показаны место и роль мультилингвальной теории в системе современной науки, ее потенциальные познавательные и прикладные возможности, перспективы развития. Установлено, что решение этих проблем тесно связано с процессами интегративного взаимодействия общественных и гуманитарных наук. Вместе с тем в исследовании раскрывается связь общей теории культуры с научными направлениями в области гуманитарных наук и социальными процессами в поликультурном обществе.

В. В. Сафонова рассматривает социокультурный подход, который позволил нам обратить внимание на возможность обучения иностранному языку на основе изучения опыта интеркультуры страны изучаемого языка. В. В. Сафонова подчеркивает, что «обучение культуре лишь одной группы способствует построению стереотипов и обобщений относительно всех представителей страны изучаемого языка. И как результат: во-первых, не может способствовать формированию представлений о культурном разнообразии изучаемого языкового и культурного сообщества, во-вторых, не может способствовать расширению социокультурного пространства обучающихся и определения своего места в нем и, в-третьих, может привести к культурному недопониманию в межкультурном общении. Поэтому языковое поликультурное образование возможно исключительно в рамках социокультурного подхода к обучению иностранным языкам» [5].

Г. Робинсон отмечает, что «кросс-национальный опыт всё в большей мере влияет на формирование национальной образовательной политики, поскольку правительства стран Евросоюза обращаются к опыту соседей в поисках новых путей организации и реализации международных связей и обязательств, которые требуют от этих стран следовать опыту партнёров в общении и взаимодействии» [6]. Необходимость достижения обозначенной цели нашего исследования определяет актуальность постановки вопроса о формировании лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку как интегративного показателя качества подготовки студентов к реализации международных связей в области будущей профессиональной деятельности.

Вместе с тем анализ литературы по исследуемой проблеме показывает, что до сих пор существует проблема содержательной неопределенности понятия «лингвокультура». Возникает необходимость в изучении сущности лингвокультуры, её структурно-содержательного наполнения, особенностей её проявления в лингвокультурной деятельности для диагностики, реализации и коррекции процесса формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку.

Следует отметить, что в научных трудах зарубежных и отечественных ученых рассматривались близкие к изучаемому феномену по своей природе явления, такие как автономия обучающегося иностранному языку, самообучение иностранному

языку, умения в области лингвокультурологической деятельности, опыт лингвокультурологической деятельности при овладении иностранным языком, однако лингвокультура не являлась предметом специального научного исследования.

Анализ источников по исследуемой проблеме показывает, что методическим вопросам формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку посвящена лишь часть исследований.

Так, в научной работе А. Н. Богомолова [7] объектом исследования стали аутентичные современные тексты средств массовой коммуникации стран изучаемых языков. Это продиктовано тем обстоятельством, что в этом сегменте национальной культуры находит свое отражение широкий спектр этносоциокультурных вопросов общества. Эти тексты рассматриваются нами как национально-культурная модель речевого общения носителей языка, необходимая для формирования лингвокультуры студентов. В этом плане Т. Г. Добросклонская [8] в своем исследовании по медиалингвистике раскрывает механизмы формирования информационной картины мира и, следовательно, воздействия на индивидуальное и массовое сознание, что важно для формирования лингвокультуры личности в современном обществе.

Лингвострановедческий подход, по мнению Л. Н. Жирновой [9], считается неотъемлемой частью методики в преподавания иностранного языка. Изучение иностранного языка становится все более неотделимо от культуры и истории страны изучаемого языка. Художественные произведения улучшают усвоение культурно-страноведческой информации, способствуют повышению мотивации к изучению иностранного языка, развитию художественно-образного мышления. При отборе художественной литературы следует учитывать ее соответствие языковому уровню студентов, а также ее лингвострановедческую ценность.

В. П. Фурманова в своей работе [10] акцентирует внимание на том, что выход в межкультурную коммуникацию требует теоретического переосмысления функций иностранного языка в силу того, что язык выступает как форма культурного поведения и культура влияет на процесс взаимодействия коммуникантов, выступая при этом важным средством как общения, так и разобщения. Последнее наблюдается в том случае, когда партнеры по коммуникации не понимают специфических особенностей невербального поведения, так как культурная дистанция между ними слишком значительна. В соответствии со сказанным можно вести речь о культурно-прагматической функции языка. Наряду с этим особое значение приобретает ценностно-ориентационная функция иностранного языка, когда, вступая в контакты с представителями иных культур, мы соприкасаемся с теми общественно и личностно значимыми смыслами, которые выработаны и приемлемы в другой культуре.

Исследование М. Байрам [11] показывает значимость культурологического подхода в изучении и преподавании языка и доказывает идею о том, что диалектическая связь между языком и культурой всегда будет предметом изучения в лингвистической науке. По утверждению С. П. Кинга, «лингвокультурная компетенция – это набор конгруэнтных моделей поведения, отношений и политики, которые объединяются в системе и позволяют этой системе эффективно работать в межкультурных ситуациях» [12]. В связи с растущим разнообразием населения разных стран преподаватели образовательных учреждений должны осознавать культурные различия и то, как они влияют на стиль обучения, общение и поведение. В научных работах вышеуказанных зарубежных ученых также рассматриваются особенности и сущностные характеристики организации и управления

учебной деятельностью студентов в процессе лингвистической подготовки, общетеоретические аспекты изучения феномена лингвокультуры, варианты решения проблем, связанных с формированием межкультурной компетенции, разработкой содержания, оценивания, организации, современных технологий обучения иностранным языкам.

Не менее значимы для решения проблемы нашего исследования труды по лингводидактике и современной методике преподавания иностранных языков в университете. В последнее десятилетие появилось много работ, свидетельствующих о пересмотре целей, содержания, форм и методов организации самообразования студентов в университете.

По мнению А. С. Белкина [13], понятие «компетенция» применяется для обозначения сочетания знаний, умений и навыков, которые позволяют справиться с поставленными профессиональными задачами. Под компетентностью чаще понимается интегральное качество личности, проявляющееся в общей способности и готовности ее к деятельности, основанной на знаниях и опыте, которые приобретены в процессе обучения и социализации и ориентированы на самостоятельное и успешное участие в деятельности. Особый акцент делается на том, что компетенцию можно рассматривать как составляющую компетентности. Он условно определяет компетенции как совокупность того, чем человек располагает, а компетентность – как совокупность того, чем он владеет.

А. А. Брудный [14] предлагает использовать герменевтический метод в изучении поликультурной личности и ее индивидуально-психических особенностей. Более того, те или иные интерпретационные схемы и приемы будут вырабатываться, приниматься и применяться исследователем в той мере, в которой они соответствуют особенностям, привычкам, мотивам, способностям поликультурной личности. Герменевтический метод дает нам представление о современном теоретическом уровне исследований, но одновременно исподволь прививает сами навыки углубленного понимания мультикультурной действительности.

В книге Р. А. Будагова [15] сделана попытка показать неразрывную связь языка с реальностью и мультикультурной деятельностью людей. Автор демонстрирует, как окружающая действительность воздействует на язык и способствует его развитию. Этому же способствует научная историография переводоведения Л. Венути [16]. В задачи данной историографии входит изучение истории и особенностей переводческой деятельности в различных социокультурных аспектах. Актуальность исторических исследований заключается в том, что они предоставляют возможность увидеть в переводческой практике социокультурный контекст общения и взаимодействия разных стран и народов.

Несмотря на имеющиеся исследования и их несомненную теоретическую и прикладную значимость, проблема создания единой концепции формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку не нашла своего комплексного решения.

Методологическая база исследования

Основой создания концепции формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку послужили:

– принципы субъектно-деятельностного, компетентностного, культурологического, синергетического и системного подходов Т. М. Дридзе [17], Н. И. Жинкина [18], И. А. Зимней [19], Л. А. Золотарева [20];

– теория языковой личности и поликультурного образования И. Я. Лернера [21], В. В. Петрова [22], Д. Шанахан [23], Д. Трой [24];

– теория лингвистического и культурологического самообразования Н. Д. Зарубиной [25], Ю. Е. Прохорова [26], Е. Ф. Бурбак [27];

– основные положения лингводидактики и методики обучения иностранным языкам Е. М. Верещагина [28], А. А. Леонтьева [29], Г. Д. Томахина [30].

Практическая реализация концепции формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку осуществлялась в ходе опытного обучения. Методика формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку представлена как совокупность модулей и задач, способов, условий, оценки и коррекции. Разработанные модули методики направлены как на раскрытие содержания опытного обучения, так и на достижение спланированного результата – формирование лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку.

Каждый из созданных модулей обладает содержательной и структурной специфичностью и выполняет только ему присущие задачи, то есть характеризуется содержательно-структурной автономностью. Вместе с тем свое функциональное предназначение каждый модуль может выполнить только при условии взаимодействия с другими модулями, что свидетельствует об интегративности модулей.

Для решения задач опытного обучения и проверки эффективности применения положений концепции использовался комплекс методов научного исследования (аналитических, обобщающих, интерпретационных, сбора, накопления и обработки данных, опытной проверки), включая:

– изучение и анализ отечественной литературы по лингвистике, психолингвистике, психологии, педагогике, лингводидактике и методике преподавания иностранных языков;

– анализ и обобщение опыта формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку в российских университетах;

– анализ нормативных документов, образовательных стандартов высшего образования России, учебных программ, учебно-методических комплексов и пособий по иностранным языкам;

– моделирование формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку в университете;

– наблюдение и анализ лингвокультурной деятельности в процессе самообразования студентов в российских университетах;

– сбор и анализ данных о содержании лингвокультурной деятельности обучающихся (анкетирование, интервьюирование, тестирование, индивидуальные и групповые беседы со студентами и преподавателями, метод самооценки и экспертных оценок, рефлексивный анализ продуктов лингвокультурной деятельности студентов);

– опытная проверка методической модели формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку в университете.

Источником эмпирических данных в ходе опытного обучения выступили преподаватели иностранных языков и студенты, работающие и обучающиеся в российских университетах: ФГБОУ ВО «Московский государственный университет технологий и управления имени К. Г. Разумовского (ПКУ)», ФГБОУИ ВО «Московский государственный гуманитарно-экономический университет».

Исследование проводилось с 2015 по 2019 год и включало четыре этапа.

Первый этап (2015–2016) ориентировочный: проведён анализ исследуемой проблемы на теоретическом и эмпирическом уровнях. На основе изучения методической,

психолого-педагогической, лингвистической литературы и монографических исследований выявлены сложившиеся противоречия, определена проблема, степень её теоретической разработанности, рассмотрены существующие в теории концептуальные подходы к решению проблемы исследования, сформулированы цель и задачи, научная гипотеза исследования. Для определения состояния исследуемой проблемы в образовательной практике проведены наблюдение, тестирование, анкетирование студентов и интервьюирование преподавателей, предварительное опытное исследование.

Второй этап (2016–2017) моделирующий, где разработана концепция формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку в университете; изучены труды зарубежных и отечественных ученых по субъектно-деятельностному, компетентностному, культурологическому, синергетическому и системному подходам, пути их реализации в теории и образовательной практике. Также на данном этапе описана методическая модель реализации исследуемого процесса, разработана методика формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку и диагностический инструментарий; созданы и апробированы обучающие практикумы по лингвокультуре, учебные и тестовые материалы как инструменты формирования образовательной среды.

Третий этап (2017–2018) экспериментальный, который направлен на апробацию методической модели и методики, их корректировку в ходе экспериментального исследования. Помимо того, третий этап был направлен на создание учебно-методических комплексов по иностранным языкам, в которых реализуется содержание разработанной концепции формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку; подготовку диагностических методик для оценки сформированности лингвокультуры в процессе самообразования студентов и мониторинга эффективности предложенной концепции.

Четвёртый этап (2018–2019) обобщающий: проведён анализ, обобщение, систематизация и описание полученных результатов экспериментального исследования; уточнены теоретические и эмпирические выводы, определены перспективные направления дальнейшего научного поиска в исследуемой области.

Личный вклад автора заключается в разработке целостной концепции формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку в университете, создании методического обеспечения формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку (учебно-методические комплексы, обучающие практикумы, методические рекомендации).

Апробация и внедрение результатов исследования осуществлялись посредством выступлений и отчётов на заседаниях кафедр вышеуказанных российских университетов.

Обоснованность и достоверность результатов исследования обеспечены исходными научными позициями в исследовании формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку; разработкой теоретических, методологических и методических основ изучаемого процесса на основе анализа методической, лингвистической, психолого-педагогической, информации и приводящих к однородным выводам; кроме того, использованием комплекса теоретических и эмпирических методов, адекватных предмету и задачам исследования; положительными результатами опытного обучения; репрезентативной выборкой; корректной обработкой полученных результатов исследования методами математической статистики.

Результаты исследования

По итогам работы были получены положения, составляющие сущность концепции исследования.

1. Концепция формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку в университете выполняет своё целевое назначение на различных уровнях: теоретическом, методологическом и практическом.

2. Лингвокультура в процессе самообразования представляет собой способность и готовность обучающегося самостоятельно осуществлять целенаправленную систематическую лингвокультурную деятельность по совершенствованию своего иноязычного образования, развитию личностных качеств и способностей или удовлетворению познавательных потребностей с помощью иностранного языка.

Формирование лингвокультуры в процессе самообразования трактуется как процесс становления личностной готовности и комплекса способностей, определяющих успешность лингвокультурной деятельности: способность к самоуправлению деятельностью, когнитивные способности, способность к общению на иностранном языке в условиях интеркультуры.

Содержание формирования лингвокультуры в процессе самообразования включает два аспекта: аутометодический и лингвистический (включая профессионально-прикладной), которые объективируются в лингвокультурной деятельности и создают основу для самообразования студентов.

3. Методологической основой формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов является интегративно-акмеологический подход, основанный на теоретическом синтезе взаимодополняющих подходов: субъектно-деятельностном, компетентностном, культурологическом, синергетическом и системном. Синтез указанных подходов позволяет сформировать лингвокультуру в процессе самообразования на основе единства теоретического обучения и реального практического самообразования студента в процессе иноязычной подготовки в университете.

4. Принципы формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку в университете, отражающие внешние (обусловленности, эффективности) и внутренние (атрибутивные) закономерности исследуемого процесса, составляют ядро концепции и основу разработанной методики:

– принцип гуманизации, непрерывности, вариативности, интеграции, коммуникативности;

– принцип целенаправленного стимулирования лингвокультурной деятельности на основе субъект-субъектного взаимодействия участников образовательного процесса, субъектности и рефлексии обучающегося;

– ориентация системы обучения иностранному языку на развитие личности обучающегося, оптимальное сочетание групповых и индивидуальных форм организации образовательного процесса, рациональное применение современных методов и средств обучения.

5. Методика формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку обеспечивает интегративное когнитивное, процессуальное и личностное развитие обучающегося в освоении иностранного языка на основе методической модели сопряженного лингвокультурологического и иноязычного образования и реализуется:

– посредством усвоения студентами содержания соответствующего учебно-методического обеспечения, в котором методы и приёмы формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку нашли своё воплощение в системах упражнений и заданиях;

– на основе технологии индивидуальной траектории лингвокультурной деятельности, включающей систему последовательных действий (целеполагания, ориентации и планирования, реализации, самооценки и самокоррекции) и совокупность индивидуально-личностных способов самообразовательной деятельности.

6. Диагностика формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку выявляет повышение мотивации и личностной готовности к лингвокультурной деятельности, положительную динамику развития когнитивных способностей, способности к самоуправлению самообразовательной деятельностью, способности к иноязычному общению, обеспечивающих успешность лингвокультурной деятельности. Предлагаемые методики диагностики формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку (балльно-рейтинговая система) могут быть использованы для мониторинга качества подготовки студентов к непрерывному самообразованию.

Заключение

В заключении представлены наиболее важные итоги исследования. Теоретические и экспериментальные результаты проведённого исследования дают основание сделать общие выводы.

Разработанная концепция формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку в университете, представленная как совокупность систематизированных научно-теоретических и методологических положений о сущности и механизмах исследуемого процесса, доказала свою эффективность на разных уровнях:

– на теоретическом уровне – как системная совокупность принципов и подходов, которые отражают закономерности формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов и обеспечивают достижение поставленных целей;

– на методологическом уровне – как продуктивная база для построения процесса подготовки к формированию лингвокультуры в процессе самообразования студентов;

– на практическом уровне – как методическая система, включающая новое наполнение целевого, содержательного, технологического и результативного компонентов. При этом методическая система реализуется посредством созданной на её основе методики формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов.

Интегративно-акмеологический подход к решению проблемы формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку в университете, синтезирующий субъектно-деятельностный, компетентностный, культурологический, синергетический и системный подходы, является наиболее продуктивным, так как позволяет получить целостное представление о формировании лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку. Разностороннее рассмотрение исследуемого процесса и его описание с помощью системы взаимосвязанных по смыслу категорий позволило представить корректное теоретическое обоснование концепции, включающее:

– ведущую идею: качественная подготовка студента к формированию лингвокультуры в процессе самообразования обеспечивается посредством сознательного, активного обогащения опыта лингвокультурной деятельности при обучении иностранному языку в университете;

– внешние закономерности (обусловленности, эффективности) и внутренние закономерности (атрибутивные), а также соответствующие им группы принципов

(социальные, дидактические, специальные), обеспечивающие эффективное формирование лингвокультуры в процессе самообразования.

Методическая модель формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку, которая воспроизводит исследуемый процесс, реализуется через методику, направленную:

– на усвоение обучающимся содержания соответствующего учебно-методического материала, в котором методы и приёмы формирования лингвокультуры в процессе самообразования нашли своё воплощение в системах упражнений и заданиях;

– адекватное технологическое обеспечение процесса формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку.

Методика формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку обеспечивает интегративное когнитивное, процессуальное и личностное развитие обучающегося и характеризуется:

– интеграцией формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов с обучением иностранному языку в университете;

– построением индивидуальных траекторий и моделей формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку;

– оказанием педагогического содействия развитию способности и готовности обучающегося к формированию лингвокультуры в процессе самообразования;

– оценкой эффективности формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку.

Разработанная методика формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку обеспечивает положительную динамику кумулятивной способности и готовности обучающегося к непрерывному самообразованию и включает специальный подбор способов, методов, средств, организационных форм, реализуется на основе технологии индивидуальной траектории лингвокультурной деятельности,

Диагностика формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку выявляет повышение мотивации и личностной готовности к лингвокультурной деятельности, положительную динамику развития когнитивных способностей, способности к самоуправлению лингвокультурной деятельностью, способности к иноязычному общению, обеспечивающих успешность самообразования студентов.

Обобщая результаты проведённого исследования, можно утверждать, что поставленная цель достигнута, все задачи решены. Теоретико-методологические и эмпирические материалы подтверждают гипотезу исследования о том, что формирование лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку в университете будет эффективным:

– если разработана концепция, раскрывающая теоретические основы формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку в университете, ядро которой составляют закономерности, принципы и подходы, объясняющие сущность исследуемого процесса;

– создана методическая модель практической реализации формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку, обусловливающая положительные изменения мотивации к самообразованию, уровня знаний, умений в лингвокультурной деятельности и развитие личностных качеств, проявляющихся в способности и готовности обучающегося к эффективному самообразованию;

– разработана методика формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку, включающая содержание, методическое обеспечение и технологию индивидуальной траектории лингвокультурной деятельности и самообразования;

– создан диагностический инструментарий для мониторинга формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку в университете, основывающийся на научно обоснованных критериях оценки сформированности лингвокультуры в процессе самообразования студентов и балльно-рейтинговой системе оценки.

Ссылки на источники

1. Воробьёв В. В. Лингвокультурология (теория и методы): монография. – М.: Изд-во РУДН, 1997. – 331 с.
2. Гудков Д. Б. Межкультурная коммуникация: проблемы обучения. – М.: Изд-во МГУ, 2000. – 120 с.
3. Дридзе Т. М. Текстовая деятельность в структуре социальной коммуникации. Проблемы семисоциопсихологии. – М.: Наука, 1984. – 267 с.
4. Маркарян Э. С. Теория культуры и современная наука. – М., 1983. – 160 с.
5. Сафонова В. В. Культуроведение и социология в языковой педагогике. – Воронеж: «Истоки», 1992. – 430 с.
6. Robinson G., Nemets L. Cross-cultural Understanding: Process and Approaches for English as a Second Language and Bilingual Educators. – New York: Pergamon, 1985. – 133 p.
7. Богомолов А. Н. Средства массовой коммуникации: культурологический и дидактический аспекты: русский язык как иностранный: автореф. дис. … канд. культурологии. – М., 1997. – 24 с.
8. Добросклонская Т. Г. Теория и методы медиа лингвистики: автореф. дис. … д-ра филол. наук. – М., 2000. – 48 с.
9. Жирнова Л. Н. Лингвострановедческий подход при работе над текстом художественного произведения в языковом вузе: дис. … канд. пед. наук. – М., 1980. – 168 с.
10. Фурманова В. П. Межкультурная коммуникация и лингвокультуроведение в теории и практике обучения иностранным языкам. – Саранск, 1993. – 124 с.
11. Byram M. Teaching and Learning Language and Culture. – Clevedon: Multilingual Matters, 1994. – 127 p.
12. King C. P. A Linguistic and Cultural Competence Can They Live Happily Together // Foreign Language Annals. – 1990. – Vol. 23. – Issl. – P. 65–70.
13. Белкин А. С. Компетентность. Профессионализм. Мастерство. – Челябинск: Южно-Уральское кн. изд-во, 2004. – 171 с.
14. Брудный А. А. Психологическая герменевтика: учеб. пособие. – М., 1998. – 332 с.
15. Будагов Р. А. Язык реальность – язык. – М.: Наука, 1983. – 263 с.
16. Venuti L. Translation and the formation of cultural identities // Cultural Functions in Translation. – Clevendon: Multulingual Matters Ltd., 1995. – 147 p.
17. Дридзе Т. М. Язык и социальная психология. – М.: Высш. шк., 1980. – 224 с.
18. Жинкин Н. И. Речь как проводник информации. – М.: Наука, 1982. – 154 с.
19. Зимняя И. А. Психология обучения неродному языку. – М.: Русский язык, 1989. – 219 с.
20. Золотарева Л. А. Педагогические основы формирования иноязычной речевой деятельности у студентов неязыкового вуза при реализации конвергентного подхода: дис. … канд. пед. наук. – Якутск, 1999. – 160 с.
21. Лернер И. Я. Дидактические основы методов обучения. – М.: Педагогика, 1981. – 186 с.
22. Петров В. В. Язык и моделирование социального взаимодействия. – М.: Прогресс, 1987. – 464 с.
23. Shanahan D. Culture, culture and «culture» in Foreign Language Teaching // Foreign Language Annals. – 1998. – 31. – № 3. – P. 451–457.
24. Troy D. Limits of Multiculturalism. – New York, 1995. – 218 p.
25. Зарубина Н. Д. Текст: Лингвистический и методический аспекты. – М.: Русский язык, 1986. – 112 с.
26. Прохоров Ю. Е. Лингвострановедение. Культуроведение. Страноведение: теория и практика обучения русскому языку как иностранному: метод. пособие. – М., 1995. – 93 с.
27. Бурбак Е. Ф. Лингвистическая интерпретация реалии: на материале британских общественно-политических реали : дис. … канд. филол. наук. – Киев, 1986. – 200 с.
28. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Лингвострановедческая теория слова. – М.: Рус. яз., 1980. – 320 с.
29. Леонтьев А. А. Общая методика обучения иностранным языкам: хрестоматия. – М.: Рус. яз., 1991. – 360 с.
30. Томахин Г. Д. Теоретические основы лингвострановедения (на материале лексических американизмов английского языка): дис. д-ра филол. наук. – М., 1984. – 487 с.

Klara I. Baymukhametova
Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Romance and Germanic Languages Chair, Moscow State University of Humanities and Economics, Moscow, Russia
klara0901@yandex.ru

The concept of the formation of linguistic culture in the process of self-education of students in teaching a foreign language

Abstract. The relevance of the research topic in the article is due to ongoing changes in Russia at the political, economic and socio-cultural levels, which have necessitated changes in the higher education system. An objective contradiction arose between the growing need of a modern person for the ability to perform productive linguistic and cultural activities in the context of rapid updating of information and the undeveloped theoretical and methodological foundations of linguistic culture formation in the process of students' self-education in teaching a foreign language. The purpose of the research: the development of the linguistic culture formation concept in the process of students' self-education in teaching a foreign language and its implementation at the university. The article was prepared with the use of the following methods: theoretical review and analysis of domestic and foreign literature on the research problem, pedagogical observation and generalization of Russian universities experience. According to the results of the research, it was found that the use of the concept, developed in the course of the research, contributed to solving the most important scientific and methodological problems of effective training for linguistic and cultural activities and continuous self-education of students in foreign language teaching at Russian universities. The theoretical significance of the study lies in the development of a holistic concept, which reveals the essence, goals and objectives, the substantive characteristics of the linguistic culture formation model in the process of self-education of students in teaching a foreign language. The practical significance of the research lies in the development of a method of linguistic culture forming in the process of students' self-education in teaching a foreign language at the university. As a result, it is concluded that the use of the data, obtained in the course of the research, will allow us to further adapt the method of forming linguistic culture in the process of students' self-education in teaching a foreign language at other types of educational institutions: secondary and additional professional education.

Key words: concept, linguistic culture, self-education, foreign language, multicultural personality, culture study approach.

Научно-методический электронный журнал «Концепт» (раздел 13.00.00 Педагогические науки) с 06.06.2017 включен в перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук (перечень ВАК Российской Федерации).

ISSN 2304-120X

www.e-koncept.ru

Библиографическое описание статьи:
Баймухаметова К. И. Концепция формирования лингвокультуры в процессе самообразования студентов при обучении иностранному языку // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2019. – № 6 (июнь). – С. 67–78. – URL: http://e-koncept.ru/2019/191045.htm.

DOI 10.24411/2304-120X-2019-11045

© Концепт, научно-методический электронный журнал, 2019
© Баймухаметова К. И., 2019